



### **Convocatoria de ayudas municipales para campamentos urbanos durante el verano 2023**

#### **Primera. -OBJETO.**

Las presentes bases tienen por objeto desarrollar el procedimiento para la concesión de subvenciones en materia de conciliación familiar.

Con esta ayuda se pretende contribuir, desde la responsabilidad social municipal, con un instrumento específico que permita a las familias de Orkoien hacer realidad la conciliación familiar de la manera más justa y efectiva posible mediante ayudas económicas para la asistencia de niños y niñas, de edades comprendidas entre 3 y 12 años, a campamentos urbanos durante el verano de 2023. En el año 2020 estas ayudas se crearon ante la especial situación de pandemia del Covid-19, se repitieron en 2021 y 2022 y se considera adecuado realizar esta nueva convocatoria para este 2023.

#### **Segunda. -BASES REGULADORAS Y NORMATIVA APLICABLE.**

Esta Convocatoria se registrará por lo dispuesto en la Ordenanza General Reguladora de Subvenciones del Ayuntamiento de Orkoien, por la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (en adelante LGS), por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba su Reglamento (en adelante RGS), por la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, por la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno y por la restante normativa que resulte aplicable; Reglamento General de Protección de Datos, (Reglamento UE 2016/679 del parlamento europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016) y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

#### **Tercera. -CRÉDITO PRESUPUESTARIO**

La cuantía destinada a atender estas ayudas se realizará con cargo a la aplicación presupuestaria 33400 4800000 Subvención campamentos de verano.

En aplicación del artículo 58 del RD 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, se establece una cuantía adicional de acuerdo con las necesidades reales, cuya aplicación a la concesión de estas subvenciones no requerirá de una nueva convocatoria.

#### **Cuarta. -CUANTÍA DE LAS AYUDAS**

La cuantía subvencionada será el 50% del costo por semana, con un máximo subvencionable de 75€ por niña/o a la semana. Se subvencionarán como máximo 2 semanas.



# AYUNTAMIENTO DE ORKOIEN

## ORKOIENGO UDALA



Iturgain Plaza  
31160 ORKOIEN (Nafarroa)  
Tel. 948 32 11 11  
Fax 948 32 11 1

### **Quinta. -REQUISITOS**

Podrá solicitar la prestación la unidad familiar que reúna los requisitos siguientes, en el momento de la solicitud de la ayuda y mantenerlos durante la/s semana/s para la/s que se solicita la subvención.

1. Que todas las personas integrantes de la unidad familiar estén empadronadas en Orkoien.
2. Todas las unidades familiares tendrán derecho a esta subvención, salvo las que superen los 30.000 € de renta per cápita.
3. Que los campamentos urbanos se desarrollen en Orkoien, salvo que no exista oferta disponible con motivo del idioma elegido, la temática del campamento o el horario no se ajuste a las necesidades de la familia.
4. A las familias en situación de vulnerabilidad se les cubrirá el 100% del coste del servicio, previo informe del Servicio Social de Base.

### **Sexta. -PLAZO Y FORMA DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES.**

Las personas interesadas deberán presentar la solicitud, suscrita por la persona beneficiaria o por su representante legal, debidamente cumplimentada, y dirigida a la Alcaldía del Ayuntamiento de Orkoien.

El plazo de presentación de solicitudes se iniciará el día siguiente al de la publicación de las presentes Bases en la BDNS, y finalizará el 15 de septiembre.

La presentación de la solicitud y de la documentación que se acompaña será en cualquiera de las formas previstas en el art. 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

La mera presentación de solicitud de ayuda en esta Convocatoria supone la plena aceptación de estas Bases, y el compromiso del solicitante de cumplir las obligaciones y deberes que se desprenden de las mismas.

La presentación de la solicitud se hará de forma telemática a través de la sede electrónica del Ayuntamiento de Orkoien, o de forma presencial en los servicios de administración del Ayuntamiento, solicitando cita previa.

### **Séptima. -DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR.**

La solicitud se acompañará de la siguiente documentación:



# AYUNTAMIENTO DE ORKOIEN

## ORKOIENGO UDALA



Iturgain Plaza  
31160 ORKOIEN (Nafarroa)  
Tel. 948 32 11 11  
Fax 948 32 11 1

1. Fotocopia del D.N.I. o documento equivalente de todos los miembros de la unidad familiar
2. Declaración de la renta del año 2022.
3. N° de cuenta en el que abonar la subvención.
4. Certificado de empresa en el que se detalle el horario que realiza el trabajador o trabajadora.
5. En el caso de las excepciones mencionadas en el tercer punto de los requisitos, habrá que acreditarlas con la correspondiente documentación oficial.

Con independencia de la documentación anteriormente señalada, el Ayuntamiento podrá solicitar la ampliación de los datos que resulten necesarios para la adecuada valoración de la solicitud y la correcta evaluación de la ayuda que, en su caso, pueda otorgarse.

Así mismo, si la persona solicitante no manifiesta de forma fehaciente su negativa, el Ayuntamiento de Orkoien podrá obtener la información precisa para la resolución de las solicitudes de cualquier otra Administración o Entidad Pública.

### **Octava. -SUBSANACIÓN DE DEFECTOS EN LAS SOLICITUDES.**

De acuerdo con lo previsto en el artículo 68.1 de la Ley 39/2015, si la solicitud no reuniera los requisitos exigidos o no se hubieran presentado alguno de los documentos que se señalan en la Base anterior de esta convocatoria, se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días hábiles, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos.

Transcurrido dicho plazo sin que se haya llevado a efecto la referida subsanación, se le tendrá por desistido de su petición, previa resolución, que deberá ser dictada en los términos previstos en el art. 21 de la mencionada Ley 39/2015.

### **Novena. -INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO Y VALORACIÓN, RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN.**

La instrucción del procedimiento corresponde a la Alcaldía, siendo los Servicios de Cultura, Euskera e Igualdad los competentes para emitir propuesta sobre la concesión de la ayuda.

El procedimiento de concesión de ayudas, que se gestiona a través de la presente Convocatoria, se ajustará a los principios de publicidad, transparencia, concurrencia, objetividad, igualdad y no discriminación.

La aprobación de las Bases y Convocatoria se efectuará por el Pleno del Ayuntamiento, a propuesta de Alcaldía.



# AYUNTAMIENTO DE ORKOIEN

## ORKOIENGO UDALA



Iturgain Plaza  
31160 ORKOIEN (Nafarroa)  
Tel. 948 32 11 11  
Fax 948 32 11 1

Evaluadas las solicitudes, se formulará propuesta de resolución, que expresará la relación de solicitantes para los que se propone la concesión de la ayuda y su cuantía, a Alcaldía que aprobará el pago de las ayudas en las cantidades propuestas por los Servicios de Cultura, Euskera e Igualdad.

La propuesta de resolución no crea derecho alguno a favor de la persona beneficiaria frente al Ayuntamiento, mientras no se le haya dictado la resolución de concesión.

El vencimiento del plazo de resolución será de 30 días desde la admisión de la solicitud por el Ayuntamiento.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la ayuda podrá dar lugar a la modificación de la misma.

La resolución del procedimiento se notificará a los/as interesados/as de acuerdo con lo previsto en los artículos 40 y 41 de la Ley 39/2015 y en la página web del Ayuntamiento.

### **Décima. -RECURSOS.**

Contra la resolución de la Convocatoria, que pone fin a la vía administrativa y en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 112 de la Ley 39/2015, y en los artículos 8 y 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, cabe interponer, recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de este orden, en el plazo de dos meses, computándose en todo caso los plazos a partir del día siguiente al de la recepción de la notificación, advirtiéndole que tales recursos no suspenden la ejecución de esta resolución y ello sin perjuicio de que pueda ejercitar cualquier otro que estime procedente.

### **Decimoprimer. -PUBLICIDAD.**

La resolución se publicará en la página web del Ayuntamiento de Orkoien y en la BDNS, con expresión de la Convocatoria y la aplicación presupuestaria.

De conformidad con lo indicado en el artículo 26 de la Ley Foral 5/2018 de 17 de mayo, de Transparencia, Acceso a la información Pública y Buen Gobierno, no serán objeto de publicación los datos identificativos de las personas físicas que resulten beneficiarias de ayudas.

### **Decimosegunda. -NULIDAD, REVISIÓN Y REINTEGRO DE LAS AYUDAS.**

En esta materia se aplicará, para aquellos extremos no previstos en las presentes Bases, lo establecido en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, su Reglamento de desarrollo.



# AYUNTAMIENTO DE ORKOIEN

## ORKOIENGO UDALA



Iturgain Plaza  
31160 ORKOIEN (Nafarroa)  
Tel. 948 32 11 11  
Fax 948 32 11 1

El Ayuntamiento de Orkoien podrá revisar, anular o revocar la ayuda otorgada por el incumplimiento de la normativa vigente en esta materia, previa audiencia de la persona interesada o se verifique un incumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente convocatoria, acordando en su caso, el reintegro total o parcial de las cantidades percibidas.

### **Decimotercera. -PROTECCIÓN DE DATOS**

El Responsable del tratamiento de los datos personales que faciliten las personas interesadas es el Ayuntamiento de Orkoien. La finalidad del tratamiento es la gestión de las ayudas conforme a las bases de la convocatoria.

La base que legitima el tratamiento es el cumplimiento de una misión realizada en interés público (Art. 6.1. e. del Reglamento (UE) 2016/679 de acuerdo con la Ley Foral 6/1990 de 2 de julio de la Administración Local de Navarra y la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones)

No se realizarán comunicaciones de los datos personales salvo que el Ayuntamiento deba atender una obligación legal.

Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir la finalidad y posteriormente para atender posibles responsabilidades derivadas de la convocatoria. Será de aplicación la Ley Foral 12/2007, de 4 de abril, de Archivos y Documentos y Orden Foral 51/2016, de 14 de junio.

Las personas titulares pueden ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, portabilidad, oposición y limitación en los supuestos legalmente previstos. Para ello pueden dirigirse a las oficinas del Ayuntamiento donde le facilitarán los modelos para el ejercicio o a la dirección de la persona delegada de protección de datos [delegadoprotecciondatos@orkoien.com](mailto:delegadoprotecciondatos@orkoien.com)

Más información sobre protección de datos en el portal de transparencia <http://orkoien.com/PTRANSPARENCIA/>





## 2023ko udan herri udalekuak egiteko Udal laguntzen deialdia

### **Lehenengoa. - HELBURUA**

Oinarri hauen helburua familia kontziliazioaren arloan dirulaguntzak emateko prozedura garatzea da.

Laguntza honen bidez, udalaren gizarte-erantzukizunetik abiatuta, tresna espezifiko bat sortu nahi da, Orkoiengo familiek familia-kontziliazioa ahalik eta modurik bidezkoenean eta eraginkorrean gauzatu ahal izan dezaten, 3 eta 12 urte bitarteko haurrak 2023eko udan herri udalekuetara joateko laguntza ekonomikoen bidez. 2020an laguntza horiek Covid-19aren pandemia-egoera bereziaren aurrean sortu ziren, 2021 eta 2022an errepikatu ziren eta egokitzat jotzen da deialdi berri hau 2023rako egitea.

### **Bigarrena. - APLIKA DAITEZKEEN OINARRIAK ETA ARAUAK.**

Deialdi hau arautuko dute Orkoiengo Udalaren Dirulaguntzak arautzen dituen Ordenantza Orokorrak, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak (aurrerantzean, DLO), haren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak (aurrerantzean, SEO), Apirilaren 2ko 7/1985 Legeak, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak, 19/2013 Legeak, abenduaren 9koa, gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzkoa, eta aplikatzekoa den gainerako araudia; Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorrak (2016/679 EB Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta 2016ko apirilaren 27ko Kontseiluarena) eta 3/2018 Lege Organikoak, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

### **Hirugarrena. - AURREKONTU-KREDITUA**

Diru-laguntza horiek 33400 4800000 aurrekontu-aplikazioaren kontura emango dira, udalekuetarako dirulaguntza izenekoa.

Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 58. artikulua aplikatuz, benetako premien araberako zenbateko gehigarri bat ezartzen da, eta dirulaguntza horiek emateko ez da beste deialdi bat egin behar.



# AYUNTAMIENTO DE ORKOIEN

## ORKOIENGO UDALA



Iturgain Plaza  
31160 ORKOIEN (Nafarroa)  
Tel. 948 32 11 11  
Fax 948 32 11 1

### **Laugarrena. - LAGUNTZEN ZENBATEKOA**

Diruz lagundutako zenbatekoa asteko kostuaren % 50 izango da, eta gehienez ere 75 € emango dira haur bakoitzeko astean. Gehienez ere 2 asteko dirulaguntza emango da.

### **Bosgarrena. - BALDINTZAK**

Honako baldintza hauek betetzen dituen familia-unitateak eskatu ahal izango du prestazioa, laguntza eskatzen den unean, eta dirulaguntza eskatzen den astean zehar mantendu ahal izango dituenak.

1. Familia-unitatea osatzen duten pertsona guztiak Orkoien erroldatuta egotea.
2. Familia-unitate guztiek izango dute dirulaguntza hori jasotzeko eskubidea, 30.000 eurotik gorako per capita errenta dutenek izan ezik.
3. Herri udalekuak Orkoien egitea, salbu eta udalerrian egiten den eskaintzak ez baditu betetzen familiak aukeratzen duen hizkuntza-aukeraren beharrak, udalekuaren gaia edo lan-bizitza eta familia-bizitza bateratzeko ordutegi-beharrak.
4. Egoera ahulean dauden familiei zerbitzuaren kostuaren % 100 ordainduko zaie, Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak txostena egin ondoren.

### **Seigarrena. - ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA ETA MODUA.**

Interesdunek eskabidea aurkeztu beharko dute, onuradunak edo haren legezko ordezkariak sinatuta, behar bezala beteta, eta Orkoiengo Udaleko Alkatetzari zuzenduta.

Oinarri hauek DNBN argitaratu eta hurrengo egunean hasiko da eskabideak aurkezteko epea, eta irailaren 15ean amaituko da.

Eskabidea eta harekin batera doan dokumentazioa Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako moduetako edozeinetan aurkeztu beharko dira.

Deialdi honetan laguntza-eskaera aurkezte hutsak oinarri hauek erabat onartzea dakar, eta eskatzaileak oinarri horietatik ondorioztatzen diren betebeharrak betetzeko konpromisoa hartzea.

Eskabidea modu telematikoan aurkeztuko da, Orkoiengo Udalaren egoitza elektronikoaren bidez, edo aurrez aurre, Udaleko administrazio-zerbitzuetan, hitzordua eskatuz.

### **Zazpigarrena. - AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK.**

Eskabidearekin batera, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

1. Familia-unitateko kide guztien NANaren edo agiri baliokidearen fotokopia



# AYUNTAMIENTO DE ORKOIEN

## ORKOIENGO UDALA



Iturgain Plaza  
31160 ORKOIEN (Nafarroa)  
Tel. 948 32 11 11  
Fax 948 32 11 1

2. 2021eko errenta aitortpena.
3. Dirulaguntza ordaintzeko kontu-zenbakia.
4. Enpresaren ziurtagiria, langileak egiten duen ordutegia zehazten duena.
5. Betekizunen hirugarren puntuari aipatutako salbuespenen kasuan, dagokion dokumentazio ofizialarekin egiaztatu beharko dira.

Aipatutako dokumentazioa gorabehera, Udalak, eskabidea behar bezala baloratzeko eta -hala badagokio- eman daitekeen laguntza behar bezala ebaluatzeko, behar diren datuak gehitzea eskatu ahal izango du.

Era berean, eskatzaileak ezezkua modu frogagarrian adierazten ez badu, Orkoien Udalak eskabideak ebazteko behar duen informazioa beste edozein administrazio edo erakunde publikotik eskuratu ahal izango du.

### **Zortzigarrena. - ESKAERETAN HUTSAK ZUZENTZEA.**

39/2015 Legearen 68.1 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, eskabideak eskatutako baldintzak betetzen ez baditu edo deialdi honen aurreko oinarrian adierazitako dokumenturen bat aurkezten ez bada, interesdunari eskatuko zaio hamar egun balioduneko epean akatsa zuzentzeko edo nahitaezko agiriak aurkezteko.

Epe hori igarotakoan zuzenketa hori egin ez bada, eskaeran atzera egin duela ulertuko da, aldeztatik ebazpena emanda. Ebazpena 39/2015 aipatutako Legearen 21. artikuluan aurreikusitako moduan eman beharko da.

### **Bederatzigarrena. - PROZEDURAREN JARRAIBIDEA ETA BALORAZIOA, EBAZPENA ETA JAKINARAZPENEA.**

Alkatetzari dagokio prozeduraren instrukzioa egitea, eta Kultura, Euskara eta Berdintasun Zerbitzuek izango dute laguntza emateari buruzko proposamena egiteko eskumena.

Deialdi honen bidez kudeatzen den laguntzak emateko prozedura publikitatearen, gardentasunaren, lehiaren, objektibotasunaren, berdintasunaren eta diskriminaziorik ezaren printzipioetara egokituko da.

Oinarriak eta deialdia udalbatzak onartuko ditu, Alkatetzak proposatuta.

Eskabideak ebaluatu ondoren, ebazpen-proposamena egingo zaio Alkatetzari, eta bertan adieraziko da zein eskatzailearentzat proposatzen den laguntza eta zenbatekoa. Alkatetzak



# AYUNTAMIENTO DE ORKOIEN

## ORKOIENGO UDALA



Iturgain Plaza  
31160 ORKOIEN (Nafarroa)  
Tel. 948 32 11 11  
Fax 948 32 11 1

onetsiko du laguntzen ordainketa, Kultura, Euskara eta Berdintasun Zerbitzuek proposatutako kopuruetan.

Ebazpen-proposamenak ez dio onuradunari inolako eskubiderik ematen udalaren aurrean, dirulaguntza emateko ebazpena ematen ez zaion bitartean.

Ebazpena emateko epea 30 egunekoa izango da, Udalak eskaera onartzen duenetik.

Laguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatzen badira, dirulaguntza aldatu ahal izango da.

Prozeduraren ebazpena 39/2015 Legearen 40. eta 41. artikuluetan eta Udalaren webgunean aurreikusitakoaren arabera jakinaraziko zaie interesdunei.

### **Hamargarrena. - ERREKURTSOAK.**

Deialdiaren ebazpenak amaiera ematen dio administrazio bideari, eta 39/2015 Legearen 112. artikuluan eta Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 8. eta 46. artikuluetan xedatutakoa betez, administrazioarekiko auzi errekurtsua jar daiteke alor honetako epaitegian, bi hilabeteko epean. Nolanahi ere, ebazpena eman eta hurrengo egunetik aurrera ezin izango da eperik eten, eta ez da errekurtsorik etengo.

### **Hamaikagarrena. - PUBLIZITATEA.**

Ebazpena Orkoien Udalaren webgunean eta BDNSn argitaratuko da, deialdia eta aurrekontu-aplikazioa adierazita.

Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko maiatzaren 17ko 5/2018 Foru Legearen 26. artikuluan adierazitakoaren arabera, ez dira argitaratuko laguntzen onuradun diren pertsona fisikoen identifikazio-datuak.

### **Hamabigarrena. - LAGUNTZAK DEUSEZTEA, BERRIKUSTEA ETA BERRESKURATZEA.**

Gai honetan, oinarri hauetan aurreikusi ez diren alderdietan, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean ezarritakoa aplikatuko da.

Orkoien Udalak arlo honetan indarrean dagoen araudia ez betetzeagatik emandako laguntza berrikusi edo, baliogabetu ahal izango du, interesdunari entzun ondoren edo deialdi honetan ezarritako betebeharrak bete ez direla egiaztatu ondoren. Hala badagokio, jasotako zenbatekoak osorik edo zati batean itzultzea erabaki ahal izango du.

### **Hamahirugarrena. - DATUAK BABESTEIA**



# AYUNTAMIENTO DE ORKOIEN

## ORKOIENGO UDALA



Iturgain Plaza  
31160 ORKOIEN (Nafarroa)  
Tel. 948 32 11 11  
Fax 948 32 11 1

Pertsona interesdunek ematen dituzten datu pertsonalen tratamenduaren arduraduna Orkoien Udalak da. Tratamenduaren helburua laguntzak kudeatzea da, deialdiaren oinarrien arabera.

Tratamendua legitimatzen duen oinarria interes publikoaren izenean egindako misio bat betetzea da (2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1.e artikulua, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren arabera)

Udalak legezko betebeharrak erantzun behar ez badiot, ez da datu pertsonalen jakinarazpenik egingo.

Datuak helburua betetzeko behar den denboran gordeko dira, eta, ondoren, deialdiak ekar ditzakeen erantzukizunei erantzuteko. Artxibo eta Dokumentuei buruzko apirilaren 4ko 12/2007 Foru Legea eta ekainaren 14ko 51/2016 Foru Agindua aplikatuko dira.

Titularrek datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, transferitzeko, aurka egiteko eta mugatzeko eskubideak balia ditzakete, legez aurreikusitako kasuetan. Horretarako, udaletxeko bulegoetara jo dezakete, bertan emango baitizkiete ekitaldirako ereduak edo datuak babesteko ordezkararen helbidera: [delegadoprotecciondatos@orkoien.com](mailto:delegadoprotecciondatos@orkoien.com).

Datuen babesari buruzko informazio gehiago gardentasun-atarian: [http://orkoien.com/PTRANSPARENCIA /](http://orkoien.com/PTRANSPARENCIA/)

